



在真師膝下

作者：晏宋
 譯者：心田

越南通天學會安江支部印送

Articles du Daito

Publisher:
Indo-Pacific Federation of the
Theosophical Society

First Edition 1974
First Reprint 2004

Printed at the Vasanta Press
The Theosophical Society
Adyar, Chennai 600 020, India

序

我很感到光榮，以一位大姐的身份給這本小書寫幾句荐言。這本書是一位小弟弟的首項作品，他的年紀雖小，但他的靈魂並不小。書中的教訓原是他的真師，爲他準備未來的點道，在訓練他的時候對他說的。他從記憶中吃力地慢慢寫下來，因爲去年他的英文不比現在流利(1)。書中的大部份乃是把真師的話原原本本的寫出來；其他若不是真師的口語，便是真師的思想以弟子的語言表達出來的。有兩句話給漏掉，真師予以補充。另外有兩處少了一個字，真師加上。除此之外，這項作品完全是晏宋的，那是他的第一份獻給世界的禮物。

希望這本書能幫助別的人，正如口授幫助他一樣，他寫這本書全是爲了這個希望。但是，這些教訓，你要實踐它，然後才會收效，正如晏宋從真師教導他那時起，就一直遵從實踐。假如你能效法他，並照着這些箴言去做，那麼道門立即打開，讀者就可以和作者一樣，踏腳上道途。

安尼波珊 ANNIE BESANT 一九一〇年十二月。

註(1)這時是一九一〇年，去年是一九〇九年。

獻
給

有志於叩門的人

從虛幻領我到真實。

從黑暗領我到光明。

從死亡領我到永生。

緒言

晏宋

這些話不是我的，而是教導我的真師說的。沒有祂，我不能有任何作為，由於祂的幫助，我踏上了真道之途。你們也一樣，若想進入道途，則真師對我說的話也會對你們有裨益，只要你們遵從。單說真師的聖言是真實和美好，是不夠的；誰人冀望成功，就得遵照祂的教誨去做。一個饑餓的人對着食物說：很好吃，又有何益處呢；他必須伸手拿來吃。同樣，只聽真師的諄言也是不夠的；你必須照着祂的教訓去做，注意每一個字，領會每一個暗示。假如一個暗示給錯過了，一個字給溜掉了，它就永遠不回來，因為真師不說兩次。

欲踏上道途，必須具備下列四個德性：

分 辨

捨 棄

好的品行

慈 愛

我儘可能把真師教我的每個德性的每句話告訴你們。

第一章

這四個德性的頭一個是分辨：通常分辨被認為是分辨真和假，它引領人們走上道途。這樣認識很對，不過，它還有更多意義；而且不單只在初學道時必須分辨，還要在每一步，每一日，直至得道的那天，仍然要分辨。你踏上道途，因為你已經知道只有在其中才可以找到那些值得拾取的東西。不懂得的人為財富和權勢而工作，但是財與勢至多只能享受一世罷了，故此它們是夢幻。有很多事比這些更大，而且是真實的和恆久的；當你一旦見到了，就不再想望別的東西了。

世間上只有兩種人——一種人曉得，另一種人不曉得；而只有知曉，才是重要。一個人信仰何種宗教，屬於何種種族，這些並不重要；真正重要的就是這個知曉——曉得上帝為人類定下的計劃。因為上帝有一個計劃，那就是進化。一旦人明白了天機並且真正曉得它，人就自然會替天行道，同時要自己與天機契合，因為它是這般榮耀，這般美好。所以，因為他明白了，他才順從天理，決意為善和反對邪惡，一意協

助萬物進化而非為私己。

順從天理的人，就是我們的一份子，無論他自稱是個婆羅門徒或佛教徒，基督徒或回教徒，無論他是個印度人或英國人，中國人或俄國人，這些一點也不重要。跟從上帝的人知道何以他們要跟從，他們知道應該做些什麼，並盡力去做；其他的人却不知道他們該做些什麼事，是以他們時常愚蠢地行動，他們尋求他們認為能帶給他們快樂的路子，而不知道萬物一體，所以只有上帝的願望才能永遠給與每一個人真正的喜悅。他們捨棄了真實去追求夢幻。在他們懂得分辨之前，他們不會歸附上帝，所以第一步的工夫就是分辨。

但是，即使你已抉擇，你仍要記住真和假有很多不同的形式；同時要分辨善與惡，重要與不重要，有益與無益，真實與虛偽，自私與不為己。

一邊善，一邊惡，選擇不應有困難，因為渴望跟從真師的人已經決志從善，即使付出的代價如何。可是人和身體兩者是不相同的，人的意志總是不符合身體的欲望。當你的肉體想要些什麼的時候，你得停下來。

想到底真的是你需要它嗎？因為你是上帝，你只想上帝所想的；你必須深入你的內心以我尋隱藏在你體內的上帝，好聆聽祂的聲音。它就是你的聲音。不要把你的每一體誤認作你自己，你的肉體、魂體，和智體都並非真的是你。牠們每一體都自稱是你，好獲得牠所需要的東西。但是你必須認識牠們，並知道你自己是牠們的主人。

當有事要做的時候，肉體便需要休息，遊玩，飲食；不知道的人就對自己說：「我要做這些事，我必須做。」但是，曉得的人則說：「需要這些的不是我，牠必須等待片刻。」通常當有機會幫助別人的時候，肉體就感到：「這事多麼麻煩；且讓別人去做吧。」但是，人回答他的肉體說：「你不能阻止我做正當的事。」

肉體原是你的動物——一匹供你乘騎的馬，所以你必須好好對待牠，和小心照顧牠；不要讓牠操勞過度，並且必須適當地以清潔的飲食飼養牠，和經常要牠保持清潔，即使極微小的污點也不可忽畧。因為沒有一個完全潔淨和健康的身體，你就無法負起這項艱辛的準備工作，你不能抵受連續不斷的鍛鍊。你必須時時管束牠，不要讓牠管束你。

星光體（即魂體）有牠本來的慾望——凡數十種之多；牠想你動怒，說尖酸刻薄的話，嫉妒，貪婪，覬覦別人的財富，和意氣消沉。牠需要所有這些事，並且還需要許多別的事。這不是牠有意害你，而是因為牠喜歡強烈的震動，喜歡不停地改換牠們的需求。可是，在這許多事裏頭，你一點也不需要，所以你必須分辨出你的需要和你的星光體的需要。

你的智體喜歡驕矜分離的思想，牠自高自大而藐視別人。當你迫使牠勿再關心塵世間的事時，則牠仍然要為自己着想，要你只注意你個人的進步，而不理會真師的工作和幫助別人。當你參禪之時，牠就來擾亂你，要你想到很多牠所需要的事情，破壞你正待解決的事。你不是這個智體，牠原是供你使用的；所以這裡又再次說明了分辨是需要的。你必須不斷的守護牠，否則你會失敗。

玄門界不曾有善與惡的妥協。無論所付的代價如何，你必須為善，不可作惡，儘管愚昧的人怎麼想或怎麼說都可以。你必須深入研究隱秘中的天律，當你懂得了，就照着它們去安排你的生活，並要時常用理

智和良知。

你必須分辨重要的事和不重要的事。對於善與惡，你要心如鐵石。至於不重要的事，則永遠要退讓別人。因為你必須時時溫順，仁慈，理智與和藹，並讓別人也有和你同等所需之充份自由。

且尋我看那件工作值得做，並且記住：不可從外表去衡量事情的價值。一件細小而有利於真師的工作，遠比世俗所謂美好的大事更值得做。不單只必須分辨何者有益與何者無益，還要分辨何者利益大與何者利益小。養活窮人是一件美好，高貴和有益的事；然而養活他們的靈魂就比養活他們的肉體更高貴和更有益。任何富有的人都能養活肉體，惟有些那些曉得的人才能養活靈魂，如果你曉得了，你的本份就是去幫助別人覺悟。

無論你已經多麼聰明，在道學上你仍然有很多要學的；現在你要學習的太多了，你必須小心分辨和考慮看那樣值得學習。所有的知識都有用，終有一天，你會通曉一切；可是當你只曉得一部份時，就得保持使它成爲最有用的。上帝本是智慧的，也是慈悲的；要是你愈多智慧，上

帝就愈是容易顯現在你心上。那麼，學習吧，但先要學習那些最有助於你去幫助別人的事。要有耐心去學習，目的不是要別人以為你是聰明，也不是想獲得聰明的幸福，而只是因為聰明的人才能給予別人機智的幫助。無論你有多大志氣要幫助別人，假如你是愚庸的話，則你所做的可能害多利少。

你必須分辨出真和假；你必須澈底在思想上，言語上，和行動上做到真實。

先是思想；這不是容易的事，因為在這世界上有很多錯誤的思想，很多不合理的迷信，誰人受了它們的支配就無從上進。所以你切勿因為很多人持有某個思想，或是某個思想已經被人信奉了多個世紀，或見它記在某些經書裏而認定這個思想是正確的；你必須自己去思想，由自己判定它是否合理。記住縱使一千個人同附和一個問題，假若他們對那個問題一點也不懂，則他們的輿論便毫無價值。誰想步入道途，就要學習自己思想，因為迷信是世界上最大的罪惡之一，是你必須完全解除的障礙中的一種。

— 11 —

你所想到別人的也必須真實；你不可給別人想像你不知道的事。不要以為他們會時時想及你。要是有人做了一件你認為損害及你的事，或說了一些你認為是針對你的話，則不可立即想到「他有意害我。」很可能他一點也不曾想到你，因為每一個靈魂都有他自己的顧慮，他的思想主要集中在他本身上。如果有人怒氣沖沖對你說話，則不要想：「他恨我，他想傷害我，」很可能因為某人或某事觸怒了他，而他却碰到你，他就遷怒在你身上。他的行為是愚蠢的，因為一切瞋怒都是愚蠢，但是你不要因此而胡亂猜想他。

當你成為真師的弟子之後，你就可以時時把你的思想放在祂的思想旁邊，來比較你的思想是否真實。因為弟子和真師是合一的，所以弟子只須把他的思想放到真師的思想旁邊，就馬上能夠看到它是否相符。否則，它就是錯了，弟子要立即改變他自己的思想，因為真師的思想是完善的，真師通曉一切。那些未獲真師收錄為弟子的人，就不能這樣做；但他們若時常停下來這樣想：「真師對這事怎樣想呢？在這種場合下，真師會怎樣說或怎樣做？一也門可能得到很大的幫助。因為你永遠不可

照着自己的意思去做，去說，或去想那些真師不會如此做，如此說，如此想的事。

言辭也必須真實——正確和不誇張。永遠不要猜測別人的動機；惟在他的真師知道他的思想，說不定他的行動是出自某個原由，而你却不曉得。當你聽到某件不利於別人的事，就不要再覆述；很可能這事並不確實，便即使是確實吧，不去說它才顯得更仁慈。說話之前，先要想清楚，惟恐你的說話不符事實。

行動必須真誠，別矯飾誇張，因為所有的虛詐都是真理之光的障蔽，這種真光要穿過你的心，正如陽光透射過清晰的玻璃一樣。

你必須分辨自私與不自私。因為自私有很多形式，當你除滅了其中的一種形式時，你以為你終於把自私消滅了，可是，它又會萌生另外一種，而且和以前一樣頑強。不過，漸漸地助人的思想充滿了你的心，以至你的智體沒有餘地，沒有時間容許你及自己了。

你還須另作分辨。要學習分辨隱藏在每個人和每件物裡頭的上帝，儘管他們的外表是多麼醜惡。透過他和你共有的真神你可以幫助你的弟兄；學習怎樣去做醒他裡頭的真神，學習怎樣去懇求那位真神；如此你一定可以把你的弟兄從迷途中拯救過來。

必須由自己判別看那個意見是否有理？

誰人欲步上道途，就得學習自己思想。

必須澈底消拜迷信，因為它是世間上最大的障礙和災禍。

勿忖測別人。別懷疑某人有意害你，想辱罵你；只因爲他對你說話粗野。每個靈魂均有他自己的顧慮，而且常常只顧到他自己而已。很可能某人觸怒了他，他就將你來洩憤。

一切瞋怒都是愚蠢的。

等到做了真師的正式弟子時，才可以把自己的思想和真師的思想比較。要是兩個思想不相符，就必須立即改正自己的思想。

不要照着自己的意思去說或去想那些真師不會如此說或如此想的事。要說實話，勿炫耀誇張。

只有真師才知道他的弟子的思想而已。

不要覆述任何有害於別人的事。即使是真有其事，不去說它才顯得更仁慈。

不要鋪張自己所沒有的。

真理之光被虛詐所障蔽了，不能照亮我們的心。

(五) 博愛與神聖的生命

必須分辨何者自私與何者不自私。

自私往往化作千形萬象。消滅了它的某一形式，它又以另一種形式萌芽。

要熱心幫助別人以至你的智體沒有時間再想到自己。

要分辨出上帝寓在萬物體內，即使它們的外表是多麼醜惡。

要學習怎樣去做醒別人裏頭的真神，如此才可以把他從迷途中挽救出來。

可炫耀，或顯露聰明；別好說話。少說話是好的；能夠不說就更好了，除非你是十分確定你要說的是真實，仁慈，和有益。說話之前，先要想清楚看你要說的是否都包含那三個德性；否則就不要說。

從現在起最好習慣先想清楚然後說；因為當你獲得點道之後，你必須守護每一句言辭，惟恐你不能守口如瓶。很多閒談是不必要的和愚蠢的；假如它變作了說人是非，它就凶惡了。所以你應習慣多聽少說；要是別人不問及你，你就不要把意見提出來。有一句話包含了各個德性：知，敢，願，默；而四者之中，最後的一個德性是最困難的。

另一個普通的貪慾而你必須嚴厲排除的便是好管閒事。別人做什麼，說什麼，或相信什麼是別人的事，你必須學習任由他自己去做。那一天他不干預到別人，則那天他就有充份的思想，言語和行動的自由。你自己也要求得到自由做你認為正當的事；你就必須讓他有同等之自由，同時當他行使他的自由時，你沒有權評論他。

假如你認為他做錯，而你能找到機會私下和他談話，你要十分禮貌地告訴他你的意見，也許你能使他信服；但是有很多場合這樣做法也是

一種不應當的干涉。無論如何，你決不能把實情告訴別人，因為這樣做是一種極其凶惡的行爲。

假如你看到有人虐待一個小孩子或一頭動物，你的本份是要制止他。假如你看到某人破壞國家的法律，你應當投訴當局。假如你負責教育某人，你的責任就是溫和地告訴他知道他的過失。除此之外，你只好關心你自己的事，和學習沉默的美德。

第 三 章

真師特地列舉出六個必需的品行如下：

- 一、自我控制思想。
- 二、自我控制行動。
- 三、寬恕。
- 四、樂天知命。
- 五、一心向道。
- 六、信心。

（我知道這些名稱正如各個德性的名稱一樣，時常有不同的譯法；但我總喜歡裝用真師給我講解時所用的名稱）。

一、自我控制思想——捨棄的德行指出要控制星光體；同時也要控制智體。它的意思是控制脾氣，如此你不會感到憤怒和暴躁；控制智體，如此思想才會時時安靜和集中；以及透過智體控制神經，儘可能使它們愈少刺痛愈好。後面這點比較困難，因為當你試著鍛煉自己好進入道

途之時，你不能阻止你的肉體更加敏感，故此，一個聲響或一點震動，均足以干擾到各條神經線，而且任何輕微的碰觸都使它十分難受；但是你必須儘你所能去忍受它。

智體平靜也有勇敢的含義，因此你才能夠經得起途途上的各種考驗和困難而不覺得畏縮；智體平靜也有安定的意思，因此你才能夠輕易抵受生活上的苦惱，和避免那些無為的永無休止的憂慮，它們使得很多人耗費了大部份的時間。真師教道：人們應視那些外界發生到本身上的事，諸如：悲哀，煩惱，疾病，得失——一點也不重要，他必須泰然處之，並且不容許它們擾亂他的心思。它們是過去的行為結果，當它們來時，你必須欣然接受，記住所有的災難都是暫時的，你的本份是要經常保持愉快和安靜。它們屬於你前數劫的，而不是今生的；你的能改變它們，所以爲了它們操心是無益的。倒不如想到你現在正做的事，它們決定你來生的命運，你可以改變它們。

永遠別讓自己感到悲傷或頹喪。頹喪是不對的，因爲它會感染別人並使到他們的生活更感困難，你無權這樣做。所以當它來時，要立刻驅

趕它。

你還須以另一種方法來控制你的思想；不可讓它胡思亂想。無論做什麼事，都要集中思想去做，如此工作才會做得完善；不要讓智體怠惰，要時時貯備一些好的思想以便智體一有空閒，則它們馬上顯出來。

每天要把你的智力用在好的目的上；使之成爲趨向進化的一種力量。每天當想及某些你所知道的正在悲傷，或痛苦，或需要幫助的人，把你慈愛的思想散播給他們。

不可有驕傲的思想，因爲驕傲出自愚昧。不曉得的人自以爲是了不起，不可一世；聰明的人知道只有上帝才是偉大，所有美好的事都是上帝做的。

二、自我控制行動——如果你的思想正確，則你的行動就不會很困難。然而要記住若想着有益於人類，就得把思想變爲行動。不可懶惰，要勤勉做有益的事。但是要做屬於你自己份內的事，而不是別人的，除非得到他的允許和你的意思只是想幫助他。且讓每個人照着自己的意思做他本人的事；遇到必要時則隨時予以幫助，但切不可干涉別人的事。

對很多人來說，世上最困難的事，是學習關心自己的事情；然而，那正是你必須做的。

你切勿爲了試圖擔當更高尚的工作，因而忘却了你日常的本份，因爲你的責任未完，你不會有時間做別的事。你不必承擔世俗的新義務；至於你已經擔負的工作，你必須做得完善。那是說所有你自己認爲切實和合理的義務，不是別人想像出來設法要你履行的義務。假如你想成爲真師的弟子，你必須把日常的工作做得比別人更好，而不是更壞；因爲這也是奉真師的名去做。

三、寬恕——你必須完全寬恕所有的人，和衷誠地尊重別人的信仰，如同對你自己的信仰一樣。因爲他們的宗教，正如你的宗教，是一條引領到上帝的路。要幫助所有的人，就要通曉所有的事。

但是要做到澈底寬恕，你必須首先解除固執和迷信。你必須知道沒有任何儀式是需要的；否則你會以爲你勝於那些不行宗教儀式的人。然而你不可責難其他執着儀式的人。讓他們照他們的意願去做；只要他們不干涉到你——一個已經明瞭真理的人——他們不應企圖強迫你回頭再

走你經已走過的路。凡事你要寬恕和仁慈。

現在你的眼睛已經明亮，則過去的一些信仰和儀式，對你似乎是荒謬的；也許它們真的不合理。然而，即使你已經不再參與這些事，你也得尊重它們，因為你的心愛那些善良的靈魂，他們仍然認為儀式禮拜是重要的。它們有其存在的價值，它們有它們的用處；它們好像那些雙行線，用來幫助你在小時候寫得正直和整齊，直至何時你寫得好和流利了，則你不必再依靠它們幫助。從前有一個時期你需要它們；但現在那個時期已經過去了。

從前有一位大教主曾如此寫道：「當我是一個小孩子時，我所說的是個小孩子的話，我所懂的是個小孩子的事，我所想的是個小孩子的念頭；但當我長大成人，我丟掉孩提時的一切習性。」可是，誰人忘記了他的童年和對小孩子沒有好感，他就無法教導或者幫助他們。所以要以仁慈，溫和，寬恕來對待所有的人；不管他是佛教徒抑是婆羅門教徒，大神教徒抑是猶太教徒，基督教徒抑是回教徒，都要一視同仁。

四、樂天知命——你必須欣然忍受你的果報，無論它多深重，把痛

苦的遭遇當作一種光榮，因為痛苦的到來正顯示各位南曹北斗認為你值得幫助。無論果報何等深重，你都要感謝各位天尊沒有給你償還得更多。記住：在你的惡果未還清以及你未得解脫之前，你不會對真師有多大用處。你既已請求讓你的因果快點償還而献出了自己，因此你得在兩劫內就可還清，否則你的因果可能要展延逾百劫以上。但是想要儘快還清因果，你必須心意願去忍受它。

還有一點，你必須消除一切的佔有慾。因果可能從你身上奪去你最珍愛的東西，乃至你最疼愛的人。縱然如此，你必須愉快地隨時與任何人或任何物分離。通常真師需要透過弟子傳遞神力給其他的人；若是弟子心灰意冷，則真師便不能這樣做。所以樂天知命必須成爲規律。

五、一心向道——只有一件事而你必須時刻記着的，是做真師的工作。無論什麼別的事會臨到你身上，你也切不可忘記它。可是，沒有別的事會到來，因為所有利人的與無私的工作都是真師的工作，而你必須爲真師去做。並且當你做的時候，必須聚精會神於每件工作上，以求達到盡善盡美。也是剛才的那位教主寫道：「無論你做什麼，要誠心誠意

去做，如同替上帝做的一般，而不是爲人做的。」假如你知道真師立即就來看你的工作，試想你會怎樣做它；你必須以這個意思去做你所有的工作。越是懂得的人就越明白這一節的所有含意。另外有一句和前句的意思一樣，但更古老：「無論你的手做什麼事，都要盡心盡力去做。」

一心向道也有另一個意思是當你踏入道途，沒有什麼能夠轉變你的志向，使你離道，即使是須臾的時間。沒有任何誘惑，任何世俗的歡樂，乃至任何塵環的眷戀能夠使你墮入迷途。因爲你必須與道合爲一體；它必須成爲你的天性，你走在道上無須想到它也不會迷失。你是真神，你已經下定決心；離道等於脫離你自己。

六、信心——你必須信任你的真師；你必須信任你自己。假如你見到了真師，就是再輪迴多少劫，你也絕對信任祂。如若你未見到真師，則至少你也必須想像祂和信任祂，因爲若非如此，便縱使是真師也不能幫助你。除非有完全的信心，否則慈愛與神力就無法完全傳送給你。

你必須信任你自己。你說你非常清楚你自己？如果你有這樣的感覺，你實是不知道你自己；你只知道這個脆弱的外殼，它時常沾染泥污。

而你——這個真正的你——你是上帝的一點靈光，而上帝是全能的，祂隱藏在你身上，所以沒有什麼你所願意做的事你不能够做。要對你自己說：「人已做過的事，人就能再做。我是個人，並且也是上帝寓在人裡面；我能夠做這事，而且我決意做。」因為你若想走上道途，你的意志就必須堅強有如百煉鋼。

第四章

在所有各個必需的德性中，慈愛是最重要的一個，因為假如一個人的慈愛心夠強，就足以使他克服其餘的德性，反之，具備其餘的德性而缺乏慈愛，則永無濟於事。人們時常把慈愛解釋為一種擺脫生死輪迴，並與上帝合而為一的強烈慾望。但是，這個說法未免參雜了自私而且解釋得不完全。那不是慾望而是意志，志氣，和決心。想有效果，這種決心就必須充滿你的個性，以至沒有地方容納別的意念。其實那是決意與上帝合一，目的不是想逃避痛苦與災難，而是因為你極愛上帝，你可能和上帝一起行動，並如祂一樣。因為上帝原是慈愛的，假如你想與上帝合為一體，你就必須充滿了慈愛，並且不可有半點自私心。

在日常生活裏，慈愛有兩個意義：第一，你必須小心不可傷害到任何生物；第二，你一定要時時把握機會幫助別人。

首先是不受傷害。世間上有三項罪惡，它比所有的罪惡為害更大——說人是非，殘暴，和迷信——因為它們都是違悖慈愛的。誰人想自己

的心充滿上帝的愛就得時時留意不可犯這三項罪惡。

你且看說人是非是如何爲害人間。它起初出自壞思想，這本來已是一種罪惡。因爲每個人和每件物，有好也有壞。我們可以加強他們的好與壞，只要我們想到它，同時這樣做，我們可以促進或阻礙進化；我們可以順從上帝或者反抗祂。假如你想及別人的壞處，則你同時做了三件凶惡的事：

一，你使到你的周遭充滿了壞思想，而不是好思想，如此你增加了世間上的痛苦。

二，如果某人有所想的壞處，則你加強了它和培養它；如此你使到你的弟兄變得更壞而非更好。通常他沒有這種壞處，祇是你想像出來而已；然後你的凶惡的思想慫恿你的弟兄去做壞事，如若他不是個全善的人，則你可能使他做出你意想中的事。

三，你使到你的智體充滿了壞思想，而不是好思想；如此你阻礙了你自己的進化，同時你暴露了自己讓明眼的人看到一片醜惡和可悲的景象，而不是美麗的和可愛的。

說人是非者已經給自己和被他中傷的人種下了如許禍害，但是他還未滿足，他要傾其全力使別的人同來担負他的罪。他急切地把他凶惡的事告訴他們，希望他們相信它；然後大夥兒一起散佈壞思想予那些可憐的受害者。如此日復一日，不是一個人做，而是成千的人這樣做。你現在開始看到說人是非是多卑鄙多可怕的一種罪行了嗎？你切勿犯這個罪。不要說人壞話；也不可聽人家說他人的壞話，並溫和地對他說：「或者這事不會是真的，便即使真有其事，不去說它才是更仁慈。」

致於凶惡，就有兩種，一種是故意的，另一種是無意的。故意的凶惡是有目的地給生靈造成痛苦；它是所有罪惡中最大的一種——這本應是魔鬼才做的事，而不該是人做的。你會說沒有人肯做這種事；但有很多人經常這樣做，並且天天還在做呢。古時的宗教裁判官做它，很多信徒藉宗教的名義做它。活體解剖者做它；很多教員慣常做它。所有這些人設法為他們無人道的行為辯護說道這是習俗。但是一種罪惡不能因為多數人同犯上它，就不成其為罪惡。因果不管習俗呢；而凶惡的果報是所有果報中最可怕的一種。至少在印度便不能為這種凶惡的習俗來

辯護，因為毋傷害生靈的本份是人所共知的。凶惡所造成的果報也必然降臨到所有的戶外狩獵者，他們蓄意殺害上帝的生物而美其名曰「運動」。

我知道你不會做這種事；因為你愛上帝，所以當有機會的時候，你會坦白地向他們提出抗議。但是在言辭上也有凶惡如同在行為上一般；一個人蓄意吐出一句傷害別人的話他就犯了凶惡之罪了。這點你也不會做的；但有時候一句漫不經心的話和一句充滿惡意的話有同樣的害處。所以你必须防犯無意惡。

通常無意的凶惡出自缺乏思慮。某人是這般貪婪與吝嗇，以至他不曾想到別人因為他付出的工資太少所造成的痛苦，或是他使到他的妻兒捱餓抵餓。另一種人只顧他自己享樂，且欲遂其私慾，故很少關心到這許多靈魂和肉體因此而受到的殘害。也有人只爲了要避免片刻的煩惱，而不按期發放工資，想不到他因此給工人帶來了困難。這許多的痛苦皆由於缺乏思慮——由於完全忘却了一種行為對別人所造成的後果。但是因果永不會忘記的，它不管人忘記與否。假如你渴望踏上道途，你必须

顧及你所行各事的後果，惟恐你犯無意義。

迷信是另一種極大的罪惡，很多可怕的殘暴乃由它而起。誰人做了它的奴隸就輕視比他更聰明的人，並且設法迫使他們跟着他做。試想想那種可怕的屠宰，只因為迷信要以動物來祭祀，還有一種迷信更惡毒，它使到人類以為必需以肉類為食才能生存。試想想迷信在我們可愛的印度所給予一般被壓迫階級的待遇，且看迷信滋長出多少的殘酷惡毒，甚至那些已經知道了友愛的本份的人們也無法避免。很多罪惡是人們藉著慈愛的上帝的名義干犯的，它們皆被迷信的惡魔所唆使；所以要非常小心別讓絲毫迷信殘留在你的心裡。

這三大罪惡你必須避免，因為它們是違悖慈悲的罪惡，所以阻碍到每方面的進化。但是你不單只要遠離惡事；還要殷勤做善事。你必須洋溢著強烈的服務精神，以至你時刻都把握機會去幫助你周遭所有的事物——不單只是人，乃至於禽獸和草木。你必須每日在細小的事物上幫助他人，好養成習慣，如此，當有重大的事情需要做時，你才不會錯過這個難得的機會。因為你若渴望與上帝融合為一，就不可只為自己著想；

而是因爲你可能成爲一條運河，捨着它，上帝的愛才能流達到你的弟兄們。

入道的人，他們生存不是爲自己，而是爲別人；他已經忘却了自己，好爲他人服務。他好像上帝手中的一枝筆，透過它上帝的思想才能傾瀉下來，表現在人間，要是沒有這枝筆上帝的思想就不能表達出來。同時他也是一把燃燒着的火炬，把充滿在他心裏的神聖之愛普照到整個世界。

智慧使你有能力服務，意志引導智慧，慈愛鼓舞意志——這些是你的德性。意志，智慧和慈愛是上帝的三個狀態；你希望獻身事奉上帝，就必須把這三個狀態表露於人間。

——全文完——

一九七四年五月十五日於朱篤

等候着真師的話，
守望着潛藏的光，
靜心聽取祂的命令，
縱使在沙場之中。

察看祂那極微細的信號；
在云云衆生中，
傾聽祂那極微弱的耳語，
在喧鬧的塵囂裏。

通天學是國際機構

本會有三個目的：

1. 組成“全人類皆兄弟”的核心，不分種族，膚色，性別，階級，乃至不分宗教信仰。
2. 鼓勵研究對照各宗教，哲學及科學。
3. 研究未經闡明之自然律，以及尚潛藏於人體內之權能。

歡迎讀者來信指教

書信聯絡請寄：

THE THEOSOPHICAL SOCIETY
ADYAR
MADRAS (INDIA)

一九七四年

“在眞師膝下”撮要

作者：白蓮
譯者：心田

「在真師膝下」撮要

「在真師膝下」教人大定和過一種禪靜的生活。

求道是尋求某些權能，使人及早達到上帝在這宇宙爲人類預備的目的——由平凡變爲超凡，而不是練習某些神通，諸如：差遣鬼神，呼風喚雨，神魂出竅。

那些權能原本在人體內，等到人的心識發展得越來越廣大和高超時，它們就顯出來。

想發展心識，首先必須洗淨凡心，要能自律，要能克己，並克制三體：肉體、魂體，和智體，必須精練它們然後以一種捨己爲羣的精神來事奉。

「在真師膝下」是世間上一本最寶貴的道書，它的篇幅雖小，可是書中的每一句話都極有份量，具有一種極深極遠的影響。它在理論方面說得較少，但在實踐方面却說得很多。它讓讀者知道各相互關連的重點，誠是修心養性的寶典。

是以我不憚其煩的謹將其中要點列述如下：

一、上帝有一個計劃那便是進化，故此人生在世是為進化。

二、欲進化就必須排除各種攔阻行者前進的障礙。

三、那些障礙便是三體：肉體，魂體，和智體的各種壞習性，佛教稱它們為三毒：貪，瞋，痴。它們是矇蔽我人眼目的幻影，不讓人看見事實的真相。

四、消除那些障礙的方法是要時時刻刻注意到思想，意念，語言和行為，以便把它們領進慈善和真正的路向，藉此有效地和無私地去做事奉。

五、那麼，「在真師膝下」這本小書在不知不覺中以行動的方法引領諸位從「定」處入手以至「大定」和「過一種禪靜的生活」。換言之，「在真師膝下」教諸位在繁華都會裏「修行」（註一），不必到寺廟去誦經唸佛。

六、只有行動諸位才看得清楚自己的缺點以便補救，然後逐漸變得比前賢明和高尚。

七、如此，憑行動使各位達致「大定」和「過一種禪靜的生活」快過每天兩次，每次半小時的坐着沉思默想，經年如此地枯坐着到底不會給行者帶來預期的效果。

嚴格一點說，即使你讀過數十本「禪論」和靜坐數十年，若找不出端緒，不曉得定智，不知壞思想和意念從何而生以及怎樣克服它們的方法，也就徒勞無功。剛剛坐下來則已心亂如麻，東想西想，欲做這事，擬廢那事，後悔已往又担心未來，却忘了正待解決的事，試問有何收穫，這論「覺悟」？

有一位羅漢說：「誰人能百分百照足「在真師膝下」裡頭的教訓做去，則他將是一位超人」。

與印度聖經「Bhagavad Gita」無異，「在真師膝下」教人 Karma Yoga 亦即是以行動為主的瑜珈術，其中各節人人皆能實踐，或多或少，端視我的努力和決心而定。

果然，在這個週期裡，自我控制是一件極其艱難的事，但並非不可能，假如我人堅決的話。「只要功夫深，鐵柱磨成針」。

要是得道成正果易如反掌，那麼仙品就毫無價值了。

四個德性的撮要

「在真師膝下」教我們四個要點如下：

- 一、諸惡莫作，
 - 二、衆善奉行，
 - 三、洗淨凡心，
 - 四、本著無私之心事奉人類。
- 四個德性：分辯，捨棄，好的品行和慈愛均互相密切地連繫。

一、關於分辯

首先，人必須有自知之明。要知道自己就是真神，而不是這個有形必壞的肉體，並要知道人到世上來爲的是進化。想進化就必須順着天機去做。要捨惡行善。然而要行善就得先清楚何者對，何者錯，何者邪，何者正，何者利益大，何者利益少。亦即是必須懂得分辯。

二、關於捨棄

懂得分辯之後才學習捨棄那些假暫的，卑下的意念，它們引誘人

走進罪惡之途，因而把人從這一劫到另一劫永繫在輪迴的輪子上。我們必須尋找永恆的，長存的，而排除那些浮游的，夢幻的；它們最多供人使用一劫而已。

這樣才真正稱得上是捨棄了。

三、關於好的品行

分辨和捨棄都做到了才會知道：要成爲一個完人，則心與智必須同時健全發展。思想，意念，語言和行爲必須置於人的控制之下。它們必須極其純正並完全向善。換言之，品行必須極之美好。

四、關於事奉

有了好的品行才可以有效地和無私地去事奉。一切的行動都必須以人類的幸福爲依歸。

質言之

欲有效和無私地去事奉，就必須有良好的品行。

欲品行良好，就必須捨棄各種卑下的貪慾。

欲捨棄各種卑下的貪慾，就必須分辨，亦即是清楚何者爲惡，何者

爲善，何者邪，何者正，何者利益大，何者利益小。

若以真師的聖言作爲做人的張本和處世的南針，就等於自己掌握了
自己的命運，和將來的前途必得到保障。

註（一）：俗云：一修市，二修山。

這點很對。因爲混雜在塵囂裏而仍能保持心地純潔，不爲色，財，名，利所惑，才是真修。

相反地，假如凡心未了而隱居於深山野嶺，不爲各種試探所困擾則十分優遊自得，一旦回到城市受到考驗時則難免要仆倒。

「在真師膝下」大意

我把「在真師膝下」各章各節之大意概括出來。諸位讀到那一篇的要點就請翻閱原文。如此，諸位將更容易記憶真師的話以便於實行，因為天天都有機會到來。道責於「行」而非在於「說」。

每天必須把「在真師膝下」當作一面鏡子來察看自己。如若發覺有污點就得立刻掃除乾淨。

假若花都巴黎不是一朝一夕可以建設起來的話，那麼我們也是一樣：必須修行多劫，每劫皆努力向上，則到了某一天才能得道成正果，成爲一位超凡者。

水滴石穿，沒有任何人能阻撓進化律。

安尼波珊博士的序文

「在真師膝下」是一位小弟弟的首項作品，這位小弟弟的年紀雖小，但他的靈魂並不少。

他慢慢地很困難地把真師的聖言寫出來，因為去年（一九〇九年）他的英語不比現在（一九一〇年）流利。

若照着這個模範去做，持守所有訓戒，則讀者就會步上道途，正如作者已步入道途一樣。

獻給到來敲門的人

此處所謂敲門是敲道門。

主耶穌曾說：「尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門」。（馬太福音第二章第七節）

三句禱詞

這個塵世是假暫的，黑暗的，是生，老，病，死的境域。

涅槃界才是真的，光明的，和長生不死的境界。

這三句禱詞原記在“Brihad Aranyaka Upanishad”經裏，以此梵文書寫。

晏宋的序文

這些話原是我的真師教我的。因着祂的幫助，我才能踏進道門，真師的話對你們也有益處，假如你們遵從。

必須注意每一個字，領會每一個暗示，因為真師不說兩次。

四個德性

分辨

一真實的目的：

刻刻分辨真和假，由踏脚上道途時起，即是獲得第一次點道，直至到達彼岸，獲得第五次點道，成爲一位超凡。

惟在道上有教值得領受的東西。

富貴與權勢，此二者用得至多不過一世而已，因此它們是夢幻。

世上有兩種人：

一、知曉的人。

二、不知曉的人。

這裏所謂知曉是懂得天機與人的關係。天機就是進化。這樣的知曉才是重要，至於人的膚色和種族並不重要。人最大的榮耀和最美好的事就是與天機契合和歸附上帝，並協助天機儘早完成。

要堅決行善以及替天行道，而不是爲了個人的權利。

順從天理的人是與神仙同一派，儘管他說他是何國人或信仰何種宗

教也沒有關係。

因爲萬物一體，所以只有天的意願才使到每一個人都喜悅。

要分辨善與惡，有益與無益，何者利益大與何者利益小，真實與虛假，自私與不爲己。

跟從真師的人就會不惜任何代價決心行善。

(二) 三體的習性。

人與他的各體不同。

我們必須區別它們和要知道自己是它們的主人。

肉體

當肉體想要什麼的時候，我們得停下來看看是否真的是我們想要它？

我們是上帝，我們只想上帝所做的事而已。

但要深入內心才尋得見上帝。

要以清潔合衛生的食物來飼養肉體，要小心照顧它，使它非常清潔，不可讓它操勞過度。

必須有一個潔淨和強壯的肉體才能練習以便跨上道門。

如此，人必須做肉體的主人，而不是讓肉體反過來差遣他。

魂體

魂體喜歡各種劇烈的震動和刻刻不停的變換。

它喜歡人瞋怒，憤恨，說尖酸刻薄的話，貪婪，嫉妒，心灰意冷和很多其他別的事。

要分辨出那樣是人的意願和那樣是魂體的意願。

智體

智體挑唆人驕矜，離間，輕蔑別人以及只想到個人的進化而不理會真師的工作。

它困擾人，不讓人禪定，人必須不斷分辨，否則將招致失敗。

(三) 善與惡

玄秘學不公認有善與惡的妥協。必須行善，不可作惡，儘管別人怎麼說都可以。

要靈巧地把學得的天律應用到日常生活裡頭。不重要的事要忍讓別

人。待人要溫順，禮貌與和藹。讓別人也有如自己所享的同等充份自由。

不可從事物的外表來審定它的價值。一件細小而有益於真師的工作勝過一件世俗稱為美好的大事。

養活窮人是一件美好，高貴和有益的事。但養活他們的靈魂就更美好，更高貴和更有益了。富有的人都能養活肉體，惟有知曉的人才能養活靈魂。

在道途上，要學習的實不知凡幾。從現在起，先要學習那些最有助於自己去幫助別人的知識。要好學，因為賢明的人才可以靈巧地幫助別人。愚庸的人所做的往往是害多利少。

(四) 要澈底真實：

思想，語言和行為要極之純正。

誰人被迷信所支配，就不能進化了。

別堅持某個意見是正確的，只因為很多人都以為它是正確，或是因為天下已信奉它有好幾個世代了，或因為見它記載於某經典裡。

第 二 章

對大多數的人來說，捨棄是一個難習的德行，因為他們以為，慾望就是他們。假如他們個別的慾望，他們的喜怒哀樂給斷絕了，則他們本身也不會存在。但是，他們未見到真師，一旦站在祂那神聖的光輝之下，則所有的慾望於焉消失，只餘下惟一的希望便是能夠學似真師一樣。但是在你有幸福面對真師之前，假如你決意的話，你可以達到這個捨棄的德行。分辨經已指出大多數人的慾望，諸如財富和權勢，是不應費心去佔有的；當你真正領會了，而不是口頭上說說，則所有的慾望於焉消失。

至此一切都簡易；只要你曉得便行了。但是有些人他們不願追隨俗世的目的，而冀望上天堂，或者要獲得個人的解脫，免墮輪迴；你不要犯這個錯誤。假如你真已全然忘却了自己，你又怎能想到什麼時候你的靈魂才獲解脫呢，抑或將來他會在那一重天上呢。記住，所有自私的慾望，不論其目的是何等高尚，仍是一條無形的鎖鍊，除非你已經擺脫了

它，否則你不會有完全的自由獻身為真師工作。

當所有屬於凡我的慾念消失後，你可能還有一個慾望便是想看到你工作的結果。如果你幫助任何人，你想看到你已經幫了他多少；甚至你想他看到你幫助的和感謝你。可是，這仍然是慾望，並且也是缺乏信心。當你出力幫助別人，就自然有結果，無論你看到與否；假如你曉得天律，你就知道這是必然的事。所以你必须為善事而行善，不是希望報答；你必须為工作而工作，不是希望看到結果；你必须獻身為世人服務，因為你愛世人，和不能不獻出自己。

不要貪圖神通；當真師認為神通對你有好處時，你就自然會有。過早強迫修煉它們，時常會導致很多煩惱；誰人有了神通會時常受到那些狡猾的精靈誘騙，或者變成自負和自以為不會差錯；無論如何你把修煉神通的時間和精力用來幫助別人更有益處。神通是隨著進化的過程而產生的，它們必然會至；假如真師看出早一點獲得神通對你有用的話，祂自會教你一個安全的修煉方法。由現在至那時，你最好還是不要有神通。你也須提防不要讓日常生活中常有的細小慾念鑽進你的心。千萬不

第二章

捨棄

一、擺脫欲望

面對真師的聖容，則一切的欲望於焉消滅，只餘下惟一的希望便是能夠學似真師一樣。

必須知道何以金錢和權勢不值得費心去佔有，然後才不再想望它們。

二、惟有一個欲望最好

不要冀望能上天堂或是獲得個人的解脫，免墮輪迴。

除非你消弭了一切欲望，否則你不會有閒暇替真師工作。

別想望見到你工作的結果，抑或見到你幫助別人至何程度，或是還想讓別人知道你的恩典。

必須為善事而行善，為工作而工作。要獻身為世人服務，因為你愛世人，和不能不獻出自己。

三、各種神通：

不要貪圖神通。

強迫練習它們，就會帶來很多煩惱。

有神通的人喜愛炫耀，以為自己不會錯失，其實他們時常被那些鬼魅所誘騙。把練習神通的時間用來幫助別人更有益處。

當人的意識開拓了，則人自會有神通。

假如真師認為神通對弟子有用的話，則祂自會指導一個修練的方法，不用害怕會受到災害。

四、各種細小的欲念。

不可故意炫耀或顯露聰明。

別好說話。在說話之前，先要想一下要說的話是否具備這三個德性：真實，仁慈，有益。否則就不要說。

不要信口雌黃，儘說些無意義的話。

要養成多「聽」少「說」的習慣。

四個必須學習的德性是：知，敢，願，默。而第四個德性：默，即

是緘默，是最難學的。

五、只關切與自己有關的事：

別好管閒事。別人做什麼或信什麼，且讓他照着他的意思去做。要尊重別人的自由。當他行使他的自由權時，不可予以抨擊。

看到誰人虐待小孩子或動物時，應該阻止他。

看到誰人破壞國家的法律，就應當投訴當局。

假如你負責教育某人，就得溫和地指出他的過失。

第三章

好的品行

一、自我控制思想

控制智體使思想經常保持安靜。

智體安靜的好處：

甲、經得起途途上的各種考驗和困難。

乙、輕易抵受生活上的苦惱。

丙、避免那些不必要的憂慮，它消磨了很多人的大部份時間。要把那些從外界發生到本身上的事諸如：悲哀，煩惱，疾病，得失看作沒有多大關係。它們是前生的行為的結果，要欣然接受。

要記住世上所有的災難都是暫時的。

且想到現在正做的事，它們決定我們將來的命運。

勿悲傷或頹喪，因為它會感染別人並使到他們的生活更感困難。

凡事要集中精神去做，使工作做得完善。

要時時貯備一些好的思想，以便智體一有空閒，它們就立即湧現出來。

每天要用你的智力去做善事並使之趨向進化。

把慈愛的思想散播給那些正在悲傷或痛苦和需要幫助的人。

不可驕矜，因為自負出自愚昧。

聰明的人知道只有上帝才是偉大，美好的事都是上帝做的。

二、自我控制行動：

若想有益於人類，思想就得變為行動。

要勤勉做有益的事。

讓每個人照着他自己的意思做他本人的事。遇到必要時則隨時予以幫助，但切不可干涉。

不要承擔新的義務。必須做完我們正在担負的工作。必須把日常的工作做得比別人更好，因為這也是奉真師的名去做。

三、寬 恕：

要衷誠尊重別人的信仰，如同對自己的信仰一般。

所有的宗教都是一條引領向上帝的路。

必須通曉一切的事才能幫助所有的人。

必須消弭固執和迷信。

沒有任何儀式禮拜是需要的，但不可責難其他執着儀式禮拜的人。

不可讓別人強迫自己回頭再走自己經已走過的路。

要愛護那些純樸的靈魂，他們還認為儀式禮拜是重要的。

儀式禮拜婉似雙行綫，用來幫助初學寫字的人，等到寫得好了就不

再依靠它們。

一位大教主曾如此寫道：「當我是一個小孩子時，我所說的是個小孩子的話，我所懂的是個小孩子的事，我所想的是個小孩子的念頭；但當我長大成人，我丟掉孩提時的一切習性。」

誰人忘記了他的童年和對小孩子沒有好感，就無法教導或者幫助他們。

要以仁慈、溫和，寬恕來對待所有的人，無論他信仰何種宗教都一樣。

四、樂天知命：

要欣然忍受你的果報。要感謝各位南曹北斗沒有讓自己償還得更多，因為痛苦的到來正顯示出各位天尊認為你值得幫助。

那一天你的因果未清還，則那天你不會對真師有多大用處。要欣然忍受果報，因為獻身為真師工作即是請求加速償還果報，務求在一兩劫內清還一切惡果，否則要展延百劫以上才能全部償還。

要消除一切佔有慾。假如因果要奪去你最珍愛的東西或最疼愛的人，則你必須愉快地隨時與他們分離。

假如弟子心灰意冷，則真師便不能透過弟子傳遞神力給其他的人。

五、一心向道：

必須把每份工作做得完善。

一切有益和無私的工作皆是真師的工作。

也是剛才的那位教主寫道：「無論你做什麼，要誠心誠意去做，如同替上帝做的一般，而不是爲人做的。」

必須以這個意想來行事：「真師馬上就來看自己的工作。」

下面的一句和前句的意思一樣：「無論你的手做什麼事，都要盡心盡力去做。」

當你踏入道途，就別讓任何東西使你離道，即使是須臾的時間。離道等於脫離你自己。

六、信心：

要信任真師，也要信任自己。若不信任真師，則祂無法幫助我們。要知道自己是上帝的一點靈光，而不是經常沾染泥污的層層外殼。上帝的法力無邊，祂寓在我人的內心，要是我們有志氣，則無論任

何事我們都能夠做。

要對自己說：「我是個人，並且也是上帝寓在人裏面。」
若想踏上道途，則你的意志就必須堅強有如百煉鋼。

第四章

慈愛

一、擺脫輪迴：

在所有各個必需的德性中，慈愛是最重要的一個。

決意與上帝合一，以便和上帝一起行動並如祂一樣。

欲達到這目的，就必須開濶慈愛心並且不容許有絲毫自利。

二、慈愛在日常生活裡有兩個意義：

甲，小心避免不使生物受到痛苦。

乙，要伺機幫助別人。

有三項罪惡為害最大，因為它們都是違悖慈愛的：

甲、說人是非。

乙、凶 惡：

丙、迷 信。

甲，說人是非：

想到別人的好處或壞處，就增強了它的力量。

想到別人的壞處，就同時犯了三項罪惡：

第一：在我們的周遭生產了一些滋擾別人的壞思想，無形中增加了世間上的痛苦。

第二：如果某人有所想的壞處，則你加強了它。如果他沒有你所想的壞處，則你的壞思想慫恿他去做你意想中的事。

第三：在智體裏產生了卑鄙，顏色黑暗的思想，讓明眼的人看到一片醜惡，可悲的景象。而不是美麗可愛的。

說是非的人還拉攏很多別的人同來担負他的罪。於是造成共業。

且溫和地回答那些是非人：「那事未必是真的，便即使真有其事，我們也該忘掉它，勿再想到它。」

乙、兇 惡

有兩種：故意惡和無意惡。

故意的兇惡是有目的地給生靈造成痛苦。

很多人通常作惡，如：

古時的宗教裁判官。

某些刑訊的官吏，某些教員。

藉宗教名義做其不仁不義的勾當的教徒。

活體解剖者。

某些以運動爲名，專事殺戮無罪的飛鳥和走獸的戶外狩獵者。

那些粗鹵，野蠻，咀咒，辱罵的言詞。

語言無心，不假思索而使到別人痛心的是犯了無意惡。

尚有很多別的罪惡，這裏只舉出若干典型的：

因爲貪婪，吝嗇致令妻兒子女捱飢抵餓，或是工人因他付的工資太

少而造成的痛苦。

欲遂其私慾以致忘記了許多靈魂和肉體因此而受到了殘害。

不按期發放工資予工人。

尚有不知多少的罪惡都由於缺乏思慮而給別人帶來了種種麻煩。即使人會忘記，但因因果決不會忘記的。

丙、迷信

迷信是一大災禍。

它有多種形式：

屠殺生靈以祭獻。

以爲人類非肉食不能生存。

印度的民衆因迷信而釀成了許多痛苦，即使他們已曉得友愛之情。

必須避免說人是非，兇惡，迷信。它們是三大罪惡，因爲它們違悖慈愛和阻碍一切進化。

三、事奉

要勤勉做善事。

內心要充滿事奉的熱誠。協助一切，由個人至禽獸和草木。

要養成平日在細小事情上幫助別人的習慣，他日才不會放過在大事

上給人幫助，一旦它們到來。

入道的人不是爲自己生存，而是爲別人。他是一條運河，把上帝的慈愛頒發給衆生。他是上帝手中的一枝筆，上帝用它把思想表達給世人知道。他也是一把燃燒着的火炬，把充滿在他心裏的神聖之愛普照到人間。

有智慧而後能服務，而意志引導智慧，慈愛則鼓舞意志。

這些是我們所必須具備的德性。

意志，智慧和慈愛是上帝的三個狀態。假如你欲參與祂的工作，則你必須把這三個狀態表露於人間。

一九七四年十二月十四日於朱葛

For further information about Theosophy and the Theosophical Society please visit:

www.ts-adyar.org (International Headquarters, The Theosophical Society)

www.austheos.org.au (The Theosophical Society in Australia)

www.theosophy.org.nz (The Theosophical Society in New Zealand)

www.theosophy.ph (The Theosophical Society in the Philippines)

www.singaporelodge.org (The Singapore Lodge Theosophical Society)

非賣品

NOT FOR SALE

DISTRIBUTION GRATUITE